

- 1 प्रतिमानम् [अधो ऽस्य यत्] ।
 2 आसनं स्कन्धदेशः [स्यात्]
 3 पद्मकं ^a विन्दुजालकं ॥ ७ ॥
 4 पक्षभागः पार्श्वभागो
 5 दन्तभागस् [तु यो ऽग्रतः] ।
 6 [द्वौ पूर्वपश्चाज्जंघादिदेशौ] गात्रावरे ^b [क्रमात्] ॥ ८ ॥
 7 तोत्रं वैणुकं ^c
 8 आलानं बन्धस्तम्भे
 9 [ऽथ] शृङ्खले ।
 10 अन्दुको ^d निगडो [ऽस्त्री स्याद्]
 11 अंकुशो [ऽस्त्री] सृणिः ^e [स्त्रियां] ॥ ९ ॥
 12 चूषा ^f कक्ष्या ^g वरत्रा [स्यात्]
 13 कल्पना सञ्जना [समे] ।

(1) Partie au-dessous de la précédente, entre les défenses. — (2) Le garot de l'éléphant [sur lequel son cornac s'assied]. — (3) Marques sur sa face et sur sa trompe [rouges, blanches ou jaunes]. — (4) Son côté ou flanc. — (5) Son front. — (6) Son épaule et sa cuisse [la première partie de sa jambe de devant et de sa jambe de derrière, respectivement]. — (7) Pique pour le conduire [bambou muni de fer à l'extrémité]. — (8) Poteau auquel il est attaché [ou le poteau et le lien]. — (9, 10) Chaîne pour ses pieds. — (11) Crochet pour le conduire. — (12) Sangle de cuir. — (13) Action d'arranger un éléphant [de le parer avec du minium, etc. ; ou de le caparaçonner pour que son maître puisse le monter].

^a Ou पद्म. — ^b गात्र-अवर. — ^c Quelques-uns lisent वैणुकं. — ^d Aussi अन्दूकः. — ^e Ou शृणिः fém.; il est aussi masculin, au dire de quelques-uns, mais d'autres considèrent les exemples de ce genre comme erronés. — ^f Également चूषा et दृष्या ou दृष्या. — ^g Aussi कक्षा.